

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

288

LOS ALTOS

Maestro CATALINA C. SALGUERO

Escuela N° 178

Fojas 31

[1.º envío]

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 178 de Los Altos

Director Catalina C. Salguero

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada. y. otras	5
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	2
		c) " " " animales	11
		d) " " " faenas rurales.....	1
		e) " " " juego.....	1
		f) " " " la muerte, juicio final	2
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes	2
		h) Brujería	1
		i) Curanderismo	1
		j) Mitos	1
		k) Cosmogonía.....	1
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes	13
		b) Juegos. y. penitencias	13
2° - Narraciones y refranes	a) Tradiciones populares	1	
	b) Leyendas	1	
	c) Fábulas, anécdotas.	1	
	d) Cuentos	150	
	e) Refranes, adivinanzas y. dichos	150	
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	5
		b) Canciones populares	5
	c) " infantiles.....	1	
B. Danzas.	a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto... (letra)	5	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	1
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	1
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos....	1
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	1
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	1
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	1
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	1
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	1
		j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	1
		k) Otros conocimientos	1

OTROS TRABAJOS

.....

.....

Los Altos - Escuela N: 178
Directora - Catalina C Salguero 178

Preguntas - Faltaron -

- I - Eramos barrancos mechos blancos.
R. El avestruz.
- II - Mi madre tiene una sábana que no la puede doblar, mi padre tiene dinero que no lo puede terminar de contar, mi hermano tiene un espejo que no se puede mirar.
R. El sol, las estrellas y el cielo.
- III - Fui por un caminito truchi mi ponchito y se llenó de florcitas.
R. El naipe.
- IV - Tiene al agua no bebe ra al campo no come y es muy útil para el hombre.
R. El vacarro.
- V - Te te digo, te te repito y si no adivinas no vales un pito.
R. El té.
- VI - En medio del estómago tengo un agujero que cuando lo rasco me alegro.
R. La guitarra.
- VII - Guardada en estrecha cárcel, entre soldados de marfil, como una rosa eubra, esa es la madre del mentir.
R. La lengua.
- VIII - En un auto fui nacido, vestido de verdes ramas y ahora me veo cautiva en medio de tantas damas.
R. El torno para hilar.
- IX - Que será una yeguita blanca con rienditas en las aucas.
R. El agua con hilo.
- X - Arriba grita, abajo llora, chifla que chifla la chiflador.
R. Campana.
- XI - Alta como torre nusa que no se oye.
R. altavisa.
- XII - Hermosa flor que naziste y tan infeliz fue tu suerte si te deso cosa triste, ni te corto cosa fuerte, defarte con la vida es defarte con la muerte.
R. Una rosa dentro una colavera.

XIII - Entra lo duro en lo blando y los dos quedan colgand
do.

R. los arros.

XIV - Barre bien tu casita, tiende bien tu camita
que lo traigo al solito, bien enjugadito.

R. El horno.

XV - ¿Cuál es el santo mas chiquito del cielo?

R. San Tito

XVI - Cedro me llaman, ron es mi nombre.

R. cedrón

XVII - Jarra pero no, de cuero pata pero no de vaca.

R. garrapata.

XVIII - Fui por un canchito, encontré una niña sin
brazos, que para ponerle el corazón, la hice
trescientos pedazos.

R. la sandia.

XIX - Fui por un canchito encontré una varilla liza
que con verta me temeriza.

R. la ribera.

XX - Un animalito que entra al monte espeso y
saca el pescuezo.

R. la tortuga.

XXI - Planta verde, flor morada, que abajo está
la volada.

R. la batata.

XXII - Mi nacimiento fue verde
mi vivir colorado
Y mi morir fue entonado.

R. El higo.

XXIII - Cuatro corta brava, cuatro manantiales
dos espanta diablos, y un espanta moscas.

R. la vaca.

XXIV - El que lo hace no lo ocupa
El que lo ocupa no lo ve.
El que lo ve no lo desea.

menos lo desea Vd.

R. - El cañón de muertos.

XXV - En ella un tiempo

Ella se muere

fecha le saca

Y el gusto me queda.

R. - La higuera y el hijo.

XXVI - Oro no es, plata no es,

alza la cortina y verás lo que es.

R. - El plátano.

XXVII - ¿Cuál es el ave que no tiene plumas.

R. - El ave maría.

XXVIII - ¿Cuál es el animal que se vuelve vegetal?

R. - El sacerdote, sigue a cardenal
y asciende a papa.

XXIX - Un león coronado de siete colores vestido

Estando en el seno de su madre

Lo come a su padre vivo.

R. - El sacerdote cuando oficia misa.

XXX - En blancos pañales naci.

En verde me cautivé

Fue tanto mi desgracia

Que amarilla me quedé.

R. - La maraúfa.

XXXI - En el mundo y en el andar

Uros lloran por salir

Y otros lloran por entrar.

R. - El matrimonio.

XXXII - Cual será la fruta que verde la como y ma-
dura?

R. - La daga.

XXXIII - Un animal entra al agua y no se moja.

entra al fuego y no se quemar.

R. - La sombra.

- XXXIV - Dos hermanitos son
Uno va a misa y el otro no.
R - El vino y el vinaje.
- XXXV - Revolcate, revolquin
no me he de ir sin verte el fin.
R - La tortilla.
- XXXVI - Con cinco centavos se llena una casa.
R - La luz de una vela.
- XXXVII - Toca que toca, entra el toro y sale la vaca.
R - La luna y el sol.
- XXXVIII - Cuello sobre cuello
Bajo de cuello me
como sin saco
Entra al pueblo de Chirichaco
R - La oveja y su cordón y un
carancho.
- XXXIX - Un ave que canta, con alas en la cabeza
tiene uno y no es bandera
tiene alforjas y no es hinojero.
R - El burro.
- XXXIX - Mil veces doy alegría
Y otras mil veces causo dolor
ni aunque saben que yo engañé
todos me tienen amor.
R - El sueño.
- XXXI - Ora pero no de cera
Canta pero no de piedra.
R - La calera
- En España fui nacida
En Sevilla reverenciada
Si me quiebro soy perdida.
R - El agujero.
- My animalito viva, viva
que pierde la vida por una herida.
R - La mosca.

- 44: - Un ave que tiene alas y no vuela
cuando corre dispara mas ligero que su abuela.
R. El avestruz.
- 45: - Fui por un canino
Encontre una mula cargada
le disparó la carga
y quedó la mula parada.
R. la baba.
- 46: - Pampas blancas, manchas negras
cinco varas y una ternera.
R. El papel escrito, los cinco
dedos y la pluma.
- 47: - Tengo nombre de animal
y siempre vivo caliente
sirviendo bien a la gente
Aunque ella me trate mal.
R. la para.
- 48: - Tan por nombre
vera por apellido.
R. canvera.
- 49: - Blanquito fui mi nacer
negrito mi niñez
y coloradito mi vejez.
R. el api.
- 50: - Vuela sin alas
Brama sin boca
En no lo ves ni lo tocas.
R. El viento.
- 51: - Cazador que va al campo a cazar
Deja los que caza y trae los que no caza.
R. Un hombre que tenia parásitos
en la cabeza, hita al campo y se saca
ta algunos, a estos los mataba y traía
a la casa los que le quedaban.

52- Unos tienen la mitad, otros tienen todo y
otros nada.

R. los padres

53- Por el aire va robando
sus plumas mi corazón
al vivo le da sustento
y al muerto consuelo.

R. La abeja.

54- En el suelo está una mesa
en la mesa está un balcón
en el balcón está una dama
y en la dama está una flor.

R. Sobre la mesa está un
candelero y en él unq vela la
cual terminaba en unq llama
formando una rosa.

55- Catalina linda rosa
lindo nombre de mujer
que estando con su marido
no lo puede conocer.

R. El esposo se ausentó
por varios años, y cuando volvió
la esposa no lo conoció.

56- Alepico tuvo un hijo
sin alas pata ni pico
y el hijo de alepico
tiene alas patas y pico.

R. el huevo y el pollito.

57- Sacalo marido que lo quiero ver
¡ay tan bonito robado a meter.

R. El reloj.

58- Para bailar me saco la capa
Porque con capa no puedo bailar
para bailar me pongo la capa
porque sin capa no puedo bailar

R. El tiempo.

59 - De tres varas comieron
el carpintero y su hija
el herrero y su mujer
y no sobró ni faltó ninguna.

R. Fueron tan solo tres personas
la mujer del herrero
es la hija del carpintero.

60 - Soy como la redondez del mundo
sin mi no puede haber Dios
papas y cardenales si
pero pontífices no.

R. La letra o.

61 - Blanquito quí mi nacer
colorado mi vivir
ya me estoy poniendo negro
cerca de que me voy a morir.

R. El día.

62 - a tingo miningo de un pie
lo pisa tingo miningo de cuatro pies
y a tingo miningo de cuatro pies
lo pisa tingo miningo de dos pies.

R. el trigo, el caballo y
el jinete, cuando están tri-
bando.

63 - Redonda como una taza,
va conmigo a la plaza

R. La luna.

64 - Potrillo, hijo de potranquin
respa la cola y respa la crin.

R. El trigo, cuando está en espiga.

65 - Cuatro tirolas
cuatro melosas
dos uira sol
y un arenta moscas.

las patas
las tetas
los ojos
la cola.

R. la vaca

66 - Fui por un caminito
sin querer la allé
me puse a buscarla
y no la encontré
y como no la allé
me la llevé.

R - la espina.

67 - Tengo hojas y no soy árbol
tengo bomo y no soy animal
aunque no tengo lengua ni boca
mis consejos buenos le doy.

R - el libro.

68 - Una casita entefada con cuatro orcoses.

R - la tortuga.

Los Altos - Escuela N° 148

Directora - Catalina C. Salguero.

Persona que lo contó - Antenor Bulacio de 40 años

Canciones populares

Milonga

Oy que trabajo habría sido
querer mujer casada
Picue el amante y la lleva
y me deja mano en quifada.

Subí en un alto cerro
Por ver si la divisaba
Solo el polvo le miraba
que su amante la llevaba
Me consolé con decir
que al fin fui mujer casada.

Me fui para una fiesta
Por ver si así la veía
cuando via rumor de cuerdas
Mas tristeza me causaba
me consolaba con decir
que al fin era mujer casada.

Si me ponía a comer
De lo mejor le guardaba
Y si me ponía a jugar
con verla me desquitaba
Y al fin me consolaba
con decir, que fui una mujer casada.

Los Altos - Escuela n.º 178
Directora - Catalina C. Salguero
Persona que la cantó - Antenor Bulacio de 60 años

Canto
La guanita

Tengo mi pobre guanua
sabe por las oraciones
y mebre cuando le da gausa
caramba ya con mi guanua

Eso de jugar la taba
tambien le entiende mi guanua
heche suerte o heche asar
ella con todo le gausa
caramba ya con mi guanua

Eso de jugar el naife
tambien le entiende mi guanua
barajando las monetas
no malquienita le gausa
caramba ya con mi guanua

Eso tambien de pelcar
sabe la gente en campana
pregunte quien va adelante
la pobreita mi guanua
caramba ya con mi guanua.

7

Los Altos - Escuela N° 148
Directora - Catalina C. Salguero

8

Poesías criollas

(Secuencia)

El lunes imaginando
el día en que te iba a ver
por más mucho que sentía
a nadie daba a saber.

El martes para tu casa
vide correr una nube
oh que martes tan amargo
oh que martes tan amargo tuve

El miércoles en la tarde
ese de ponerse el sol
era cuando yo sentía
redoblado mi dolor

El jueves te contaré
de mi dolor redoblado
hecho menos tu caricia
y el alivio de tu lado

El viernes me amance
para mí tan desprecionado
mi dueño se había perdido
que dolor tan dilatado

El sábado por la mañana
en la causa me senté
imaginando tan lejos
lo que tan cerca soné.

El domingo desahogado
de verte cielo hermoso
al acordarme de ti
se me hacen mares los ojos.

Los Altos - Escuela N° 178. 9
Directora - Catalina C. Salguero
Persona que me dictó - Antenor Bulacio de 50 años

Versos

La cinta para ser cinta
no debe ser de dos colores
el hombre para amar
nunca ama dos corazones.

En el fuego que te abraza
te quisiera ver arder
para que sepas ingrata
lo que cuesta un buen querer.

Una piuma tengo aquí
y la otra en el camino
así me tiene tu amor
al trote como zorrino

Se disparó una oreja
de medio la majada
sale el carnero y de dice
permitame una palabra

Te quiero como a mis ojos
mas que a mis ojos te quiero
pero quiero mas a mis ojos
porque mis ojos te vieron.

Cuando sali de mi pago
sali en un caballo bobino
he visto caras fieras
pero como la de Yols ninguna.

Relaciones

Tengo de mandar hacer
un calicanto de cal y hondura
para enterrar estos mozos
que pientan y no maduran.

Ves esa nube negra
que no llueve ni gotea
así me tiene tu amor
como trazo en la batea

No me pulsé con tus piedritas
que no soy tu palomita
pulsárame con tus amores
que mucho te quiero vidita

Cuando fui pasando por tu puerta
pequé un tropezón
y no fuistes para decirme
herámtate corazón.

Algún día cuando te vayas
me avisarás un día antes
para regartelo el camino
con piedritas de diamante
(respuesta)

Cuando te vayas feudo
y encuentres un aire frío
recíbelo con fervor
que es un suspiro mío

Yo soy como la aceituna
pendiente en un olivar
yo no les creo a las niñas
aunque las vea llorar
(respuesta)

Yo no les creo a los forenses
aunque los vea saltar
porque son como el coedrito
para engañar y matar.

Los Altos - Escuela N° 148.

Directora - Catalina B. Salguero

Nombre de la persona que contó - Barriuen Fernandez

Edad de esta persona - 65 años.

Conocida por varias personas.

Suceso de dos viejos.

Era una vieja con un viejo casados y muy pobres, tenían una junta de bueyes.

Todos los días el viejo traía una rastro de leña.

Un día pasaron unos hombres con reses para vender, y con casualidad en el lugar del cual el viejo traía la leña, estos hombres perdieron una carga con plata, cuando el viejo fue a traer la leña,

encontró la carga con plata, se volvió inmediatamente y trajo plata en lugar de leña. Cuando llegó a la casa le dijo a la joven esposa; "vieja lo quicallao"

"hay viejo una carga i plata!" y la guardó a dentro de la choza. y les dijo la vieja; "¿cómo viejo largá los güeyes" y veni viejo barate la cara" y ella personalmente lo lavó y lo peinó.

X "ahora ite pa la escuela" efectivamente se fue a la escuela, regresó de esta a las doce, la vieja ya con la comida preparada le dio de comer, y le dijo

"viejo veni acostate a dormir" y el viejo aceptó.

Mientras el viejo dormía, ella trabajaba unos güinuelos; hechos ya los güinuelos se puso tras del rancho y le quitaba; viejo, viejo levanta está llo-

viendo güinuelos y tiraba por sobre de la cara los güinuelos para que vea el viejo, y se levantó a recogerlos creyendo que caían del cielo y los comía.

Al día siguiente se fue a la leña como de costumbre y en el camino los encontró a los dueños de las cargas, que andaban buscándolas, y le preguntaron, al viejo, si había encontrado la plata, y el viejo contestó

Si señor hay esta en casa; y los llevó a rancho pa-
ra entregarle las cargas.

Sejaron a la casa y le dijo a la vieja "vieja entre-
gá la plata qui allao" y contesta la vieja "no es cierto
señor no hallao nada, este es un tonto ya los a he-
cho hacer un costo de viejo" y el viejo decía "si hallao".
y la vieja le dice "que plata viejo, y cuando has allao"
entonces el viejo le contesta "acordate vieja esi año que
a llorio qui niños, y cuando yo i andao en la escuela".
y la vieja les dijo a los reseros "han visto señor que
este es un soso; y dijeron los hombres; "bueno esto habia
sio cuando fue niño chico"; y se volvieron a buscar
la plata con la seguridad que la vieja no las tenia a la
carga con plata.

Los Altos - Escuela N° 178
 Directora - Catalina C. Salguero.
 Persona que contó - Cruz Vega de 45 años.

Cuento

Había una vez un mozo que salió a rodar tierra y encontró un asno le pregunta el mozo "para donde va amigo" "oh salí a rodar tierra" "quiere ir conmigo?" muy bien" le contestó el burro, ya eran dos y siguieron adelante. Por ahí encontraron un carnero, le preguntó el jefe que era el mozo. "oh amigo carnero quiere ir con nosotros?" muy bien le contesta el carnero y siguieron la marcha unos adelante lo encontraron al gato, después al gallo y por último al chanchito y a todos los invitaban en la misma forma que a los anteriores.

En lo que iban caminando encuentran una habitación de tigres. Les dice el jefe de la tropa que llevaba una espada puesta en la cintura. "el carnero póngase al frente de la puerta, el don burro a este lado de la puerta, el gallo y gato a este otro lado, y el don chanchito en la esquina de la casa. Entonces el tigre como de costumbre fue a entrar a la casa, y alcanzó a entrar la cabeza y ya lo tomó el burro de la nuca, el carnero que estuvo prontito le dio un terrible tupo en la frente, y decía el gallo "démeme lugar hare' mi tiro, demén lugar hare' mi tiro!" el gato le prendió las uñas en la cara, el chanchito hacía sonar los colmillos y el jefe le pegaba con la espada.

Cuando lo soltaron al tigre los eremijos, dió la vuelta disparando, y se encuentra con los compañeros y les dice "disparemos compañeros en nuestra casa está un jefe con varios individuos, parece que tiene herreros, zapateros, carniceros, porque unos apitan cuchillos, otro pedía lugar para hacer tiros ese debe ser el más malo; y que le tenía miedo! pero la gran suerte que los otros lo han estorbado

por eso no me pejó.

Bueno, como estos habían en camino por ahí encontra-
ron un gran baile, había sido de unos novios, se casa-
ron la zorra con el zorro, el tigre era el padrino, elejaron
la machilla esta a la mosquetería, y ya lo hacen entrar
al novio al baile, inmediatamente le fue muy auto-
pático al padrino, entonces dicen los mosqueteros "que
baile el mozo cintura delgada con la novia" sale el
novio la saca del brazo a la zorra y andaba en cin-
tas la novia.

El novio siempre ramaba la vaina de la espada
y se rompió al la ropa saliendo el filo por la rotura
como el tigre estaba a disgusto le dice "sáquese esa
espada no vaya a lastimar a mi ahijada" y contes-
tó el novio "no traibaran tus patas" y principió el
baile, parecía que el novio no tocaba el suelo, y
en la última vuelta de la chacarera, le cortó los
garrones a la novia "esto no dudé con mi ahijada
dijo el padrino y lo avanzó al novio.

Cuando ellos acordaron ya estuvieron los compañeros
del novio, los hicieron retirar, quedando la novia en
la parición por el susto, vino el chaicho y le comió
todos los hijos,

El guitarrero era el chivo, y se deshizo el baile y yo
me vine paracá, puramente con el cuento.

Los Altos - Escuela N: 178 12
Directora - Catalina C. Salguero.
Persona que contó - Dolores Fernandez de 65 años.

Cuento

Habia una vez un rey que hizo una parada de mil pesos al que le adivinase unos ademanes que el hacia. La gente iba y venia en gran cantidad por ver si le adivinaban y ganarse los mil pesos y resultaba que nadie podia acertar. Por fin un dia dice un tonto que el iba ir a las adivinanzas del rey y se puso en camino, durante su jornada encontro un hombre, y le preguntó este que para donde iba, entonces el tonto le contestó; voy para el rey a las adivinanzas, y contesta el hombre; los tontos tambien dicen que embocan voy a darle estos 500\$ para que adivine en sociedad, entonces recibió el dinero muy contento, lo guardó en su bolsillo y siguió su camino. Llegó al palacio del rey el que estaba sentado en una silla junto a una mesa, debajo de una para llena de uva, llega el tonto, y le dice al rey que iba a las adivinanzas. Entonces el rey corta un racimo de uva y se pone a comer, llevando de grano un grano en la boca. El tonto en esto saca un pedazo de tortilla que tenia en el bolsillo y se puso tambien el a comer. Cuando terminaron los dos de comer, le para un dedo el rey, y le enseña al tonto, entonces este inmediatamente a la misma altura dos dedos, el rey levanta tres dedos y el tonto le contesta con la mano bien cerrada, tocó la sienas nomás, sin pronunciar palabras; cuando el tonto cierra la mano le dice el rey: bueno hombre me has ganado, toma los mil pesos. El tonto muy contento que le adivinó al rey se fue para la casa. En esto vino el socio aquel del tonto y le preguntó al rey cual ganó la adivinanza de las sienas y le dice el rey que el tonto. Entonces le pregunta el socio; como le ganó? y le contesta el rey me puse a comer un racimo de uva, porque de la uva

se hizo la sangre de Cristo y el tonto comia la tortilla porque de esta se forma el cuerpo. En esto le pase un dedo de la mano, diciendole que habia ^{un} solo Dios, y el tonto levanto dos dedos, diciendome que son dos, Dios y el tonto (levanto dos dedos) comia la tortilla porque de esta se forma el cuerpo. En esto le pase un dedo de mi mano, diciendole que habia un solo Dios, y el tonto levanto dos dedos, diciendome que son dos Dioses pero todo a señas nuevas, entonces yo levante tres dedos de mi mano por cierto, y el tonto comió la mano y me dijo que era un solo Dios - Bueno el loco como ya se informo del bien del rey como gano, se fue y le preguntó al tonto: como ganastes la adivinaciona del rey? entonces le contesta el tonto: "pero el rey se ha puesto a comer uvas, y yo como no tenia mas que un pedazo de tortilla, me puse a comer la tortilla y en seguida el rey levanto un dedo, que me queria decir que me iba a meter un dedo en el culo, y yo le puse dos dedos, dandole a entender que yo le meteria los dos a el. entonces el rey levanto sus tres dedos diciendome que me iba a meter los tres dedos en el culo y yo inmediatamente comi bien mi mano, dandole a entender que le meteria yo, la mano a el - y por esto me dijo el rey que yo le adivine y me pago los mil pesos - Bueno y entre por un porongo roto para que ustedes me cuenten otro.

Los Altos - Escuela N: 178
Directora - Catalina C. Salguero

13

Juegos infantiles

C1

El quiquiricón

Se reúnen 10, 12 o más niños, formando un círculo sentados en coxillas, mientras una niña está parada en el centro del círculo y canta las estrofas siguientes.

Para donde vais

“ En Tomás

a que vais

a sacar la eriz

con que liz

con audalíz

Que hora vendrá mi rico marido

que me trae un cinturón

color de melón

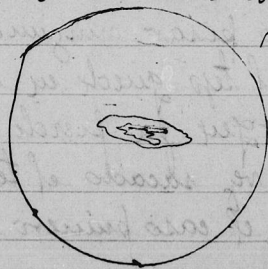
Para bailar el quiquiricón.

Terminado el canto principian a saltar todos en la posición que estaban al principio, cantando a una sola voz: quiquiricón, quiquiricón, quiquiricón etc, y el que queda saltando o bailando como decían ellos) era llamado el buen bailarín.

C2

La manilla

Se hace una circunferencia en el suelo que se distinga bien como lo demuestra el grabado en el centro de esta poner una lunita, sobre esta se acuesta un niño el cual debe estar bien tapado y que no



vea a nadie, mientras los demás niños se esconden en diversas partes quedando uno al lado del que está acostado y golpeándole la espalda le dice: "manilla, manilla que,

mis pan:

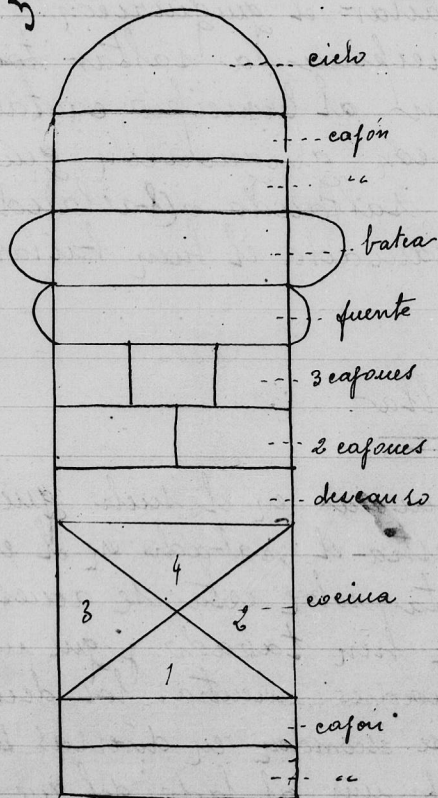
"Si quieres" le contesta

"Cambié un fogueto, y dejale para tu muchita, y tapate con un cuero otero, para que no te entre viento por el agujero.

Inmediatamente el viento se va y se escarde.

Se destapa el viento que ocupa el círculo y empieza a buscarlos a los demás sin descuidar su puesto. Si por casualidad, sale la manilla a buscarlos y por un descuido los demás entran en el círculo, entonces vuelve a repetir el mismo viento de manilla si por el contrario, los encuentra sin que ocupen el círculo el primer viento nombrado ocupa el centro del círculo, y se procede como al principio.

La raqueta



El juego de la raqueta puede jugarlo 2, 3, 4 o mas vientos. Se dibuja la raqueta, como lo demuestra el grabado en el suelo, se busca el tepal que generalmente lo hacen de tepal redondo, tamaño muy chico, o tambien lo hacen de un asiento de copa etc, principian a jugar. Se tira el tepal en el primer cajón, y el viento entra saltando lo saca empujandolo con el pie, teniendo cuidado de no pisar ninguna línea ni que el tepal quede en media raya porque ya pierde el jugador. Una vez sacado el tepal, lo tiran

al 2º cajón, se procede como en el caso primero, luego

se tira el tepo a la casilla 1 de la cocina, siguiendo siempre el procedimiento primero, a la casilla n° 2, n° 3, y 4, en el descanso se baja el pie se descansa un momento y sigue jugando, el que primero llega al cielo es el ganador.

Juegan también la rayuela cuadrada, siguiendo un procedimiento análogo al anterior.

8	7 descanso	6
9	11	5
10	3 descanso	4
	2	
	1	

Se principia tirando el tepo en el cañón n° 1 lo sacan saltando con un solo pie y teniendo cuidado que el tepo no seque el centro de ninguna línea porque ya pierde el jugador, luego tira al cañón n° 2, de éste va al descanso y esa casilla descansan con los dos pies; y levantando el tepo con la mano, ~~avanza~~ saltando por

las casillas antes nombradas, luego tira a las casillas, n° 4, 5, 6 etc y el que primero da la vuelta en la rayuela es el ganador.

C4

Las caritas

El juego de las caritas es llamado así porque se juega con unos cartoncitos formados de las capas de fósforos que los chicos los deshacen y sacan las dos partes más anchas de la caja en las cuales se encuentran pintadas caras de niñas o de algunos héroes de nuestra patria, los niños se llaman las caritas.

Para jugar este juego dos o tres niños se reúnen, y pintan en alguna pared o palo, una altura más o menos regular. Desde esa altura un niño de los jugadores tira una carita, otro niño otra, otro tira otra ca.

nita, si al caer esta última aprieta algunas de las que está en el suelo entonces las levanta a todas.

Principian a jugar nuevamente siguiendo un procedimiento igual al anterior. Algunos niños cortan unas caritas de las cajas de fósforos que tengan la fotografía de Mitre, y le llaman el "mitre apretador", y cuando hay muchas caritas en el suelo, lo sueltan al mitre apretador y caen una buena cantidad de caritas.

La troya

Para jugar la troya se emplea el trompo que es de madera de forma cónica y tamaño chico con la pica de abedul hacia el vértice del cono.

El juego consiste en hacer en el suelo una circunferencia con su centro en el cual se coloca un trompo. El niño que principia a jugar envuelve el trompo con un pedruzco y lo tira dentro de la circunferencia que levantándolo con la mano va empujándolo poco a poco al trompo que está en el centro de la circunferencia, hasta llegar a un palo o pared determinado que está a corta distancia, desde este punto vuelve empujándolo al trompo hacia el centro de la circunferencia, se termina el juego, pagándose lo que hubieran jugado.

Los Altos - Escuela N: 178
Directora - Catalina e Salguero.

15

Juegos populares

La paudorja

En esta población acostumbra mucho el juego de la paudorja, para esto se reúnen siete personas, hombres y mujeres, colocan un chuse, tendido en el suelo y se sientan en enchillas formando círculo y principian a jugar.

El juego consiste en dar veintisecho cartas del naipe se sacan los cuatro reyes, cuatro caballos, dos sotas y dos sietes, y dan las demás cartas, por consiguiente se 4 cartas a cada una.

El haz de oro, se llaman la paudorja. El que está a la derecha del que da las cartas es el mano y principia a jugar tirando el haz o sea el uno, el que sigue tira el dos, el siguiente el tres hasta el número siete, pero sucede muchas veces que una sola persona de las que juegan tienen del uno al cuatro entonces ganan pronto.

Después de jugar el siete corresponde jugar la sota que equivale a ocho, y el que tira la sota, tira el tanto que paró, cuando un jugador sale o gana es decir el que primero quedó sin cartas, levanta todos los tantos que hay de paradas, menos del jugador que soltó. También pueden soltar con la paudorja o sea con el haz de oro.

Una vez terminada la mano, como dicen ellos, principian a jugar nuevamente, da las cartas el que fue mano y continúan como en el caso anterior, jugando, el haz dos, tres, cuatro etc.

Los Altos - Escuela n.º 178
Directora - Catalina C. Salguero

Juego popular

(El truco)

El juego al truco o un partido al truco como se dice, se lo juega entre seis personas, como tambien entre cuatro, tres o entre dos que es como se dice mano. Este juego tanto se lo hace con la mentira, como tambien con la verdad.

Empieza el juego se da las cartas tres a cada uno y juega primero el que no da las cartas es decir cuando se juega entre dos, y se llama el mano. Ambos de los jugadores tienen puntos en sus cartas y si el mano lo considera al punto de sus cartas que es mayor al del contrario, juega su carta callado para que su contrario crea que no tiene punto en sus cartas, entonces se llama esta jugada va a la pesca o a pescar al punto del cartero o sea el que da las cartas que es lo mismo. Entonces el cartero despues que juega el mano como lo considera a su punto muy superior al del contrario dice antes de jugar su carta, que le corresponde jugar, "embido" y le contesta el mano "falta embido" y el cartero tambien considera que su punto es grande o cree ganar le contesta "quiero" y entonces se pierde el partido gana el que tiene mas puntos en sus cartas, y si resulta que ambas cartas tienen puntos iguales, gana el mano pero esa ventaja que teniendo puntos iguales, le corresponde a el la ganancia.

Tambien si no tuvieran puntos los dos o desconfiar ambos los dos que deben tener puntos altos, entonces juegan callados y se no se ganan ningunos tantos. Al truco gana el que tiene cartas mas grandes es decir mayor punto o sea el que tiene mayor coraje para

mentir y correrlo al contrario, porque alguno de los dos tiene que retroceder, es decir el que sea mas tímido.

Los Altos - Escuela N: 148
 Directora - Catalina C Salguero
 Persona que me contó - Arsenia P de Rodriguez - 70 años.

Supersticiones relativas a las cosas finales
la muerte, juicio final etc.

En esta población cuando muere algún niño hasta la edad de 4 años, hacen una gran fiesta, lloran el agua caliente, y cocina y bailan toda la noche del velorio, teniendo por música la guitarra y el acordeón, el padrino del niño da los brindis, de alegría porque se va un alma mas al cielo.

Si muere cualquier persona, y al sepultarlo falta la tierra para taparlo, se dice que con seguridad muere un hermano del difunto.

juicio final - cuentan que pocos años antes que sea el día del juicio, aparecerá el anticristo, que será un hombre, de ideas contrarias a los católicos, que desde el momento de nacer tendrá todas las actitudes de una persona grande, sabrá hablar, caminar, etc, y predicará por todo el mundo, preceptos contrarios al católico.

llegado el día del juicio final, aparecerá archienos de las cuatro esquinas del mundo, y un ángel muy grande andará por el aire que con una corneta anunciará que es el día del juicio - que después de juzgados todos resucitarán de 32 años ~~total~~ es decir de la misma edad que murieron Jesucristo y se reunirán todos en un punto determinado por el ángel, donde bajará Dios a juzgar, haciendo la división de buenos y malos. Todos tendrán los pecados escritos en la frente, y la fila de los buenos estará a la derecha de Jesucristo y la fila de los malos a la izquierda.

Los Altos - Escuela n: 178
Directora - Catalina C. Salguero

18

- Supersticiones relativas a animales -

- 1° - Cuando un picaflor revolotea en la puerta, de una casa anuncia visita.
- 2° - Si un gallo canta adentro de una pieza, anuncia de visita.
- 3° - No n paracho pasa por sobre el techo de una casa, anuncia la visita de una persona que hace mucho tiempo que se la vio.
- 4° - El canto del pájaro "si te ve" en los árboles de una casa se dice que tendrán visitas en ese día.
- 5° - El "serro" después que termina de comer su "pescosa" se levanta hacia un árbol, se presenta y queda por un largo intervalo con las alas bien abiertas, significa que está rezando.
- 6° - El perro cuando camina de sentado, en una casa, se dice que anuncia la muerte de alguno de la familia del dueño del perro.
- 7° - Si se echa el perro con las patas hacia arriba, carnean en la casa, un animal vacuno.
- 8° - Cuando el gato se lava la cara, anuncia visita para la persona a quien el la ve primero.
- 9° - Si en la noche, antes de hora canta "un solo gallo" muerte de un salter, si las veces que canta son en número par, morirá un paraco.
- 10° - Cuando las "catas" gritan de noche y salen de sus nidos morirá una persona adivinada.
- 11° - Las gallinas gritan todas a un tiempo asustadas muere alguna persona de la casa.

Supersticiones relativas a las Plantas.

1. Tener plantas de paraíso en una casa, es de mal presagio, pues sus habitantes no duran muchos tiempos en ella, ya sea que se van o mueren pronto.
2. Las plantas acuáticas anuncian ruinas en las casas que las conserven.
3. El ciprés: todos se aleaban en la casa que tienen esta planta, y el ciprés queda solito.

- Supersticiones relativas a fenómenos físicos - 19

- 1° - Quebrar espejo anuncia de una gran desgracia en la familia de la casa.
- 2° - Romper una copa, habrá discordia en la familia.
- 3° - Cuando se polvorea pan en la mesa, y sin querer se lo pone con la parte pelana para arriba sobre de alguno de la casa, y si se lo asienta con la cara para encima o sea lo contrario, calamidad en la casa.

primera de las niñas que está tomada de la mano, de la que hace de dueño de la panadería, que dando aquella cruzando los brazos y dando el frente para el lado opuesto, de donde están las demás, y éstas quedan otra vez en el lugar primitivo, tal como estuvieron al principio del juego.

Repiten el mismo diálogo, y hacen con la segunda lo mismo que hicieron con la primera, que dando aquella igual que la primera, dando el frente en sentido contrario de las demás y así continúan hasta que terminan con todas excepcion de las dos del extremo.

En seguida "tiran al gallo" llaman así tirar sin cambiar de posición unas para un lado y las otras para el otro sin volverse de las manos y ganan del lado que quedan con mas niñas tomadas de las manos. Con esto termina el juego.

Este lo juegan tanto los varones, como las niñas.

Los Altos - Escuela n.º 148

Directora - Catalina C. Salguero

Persona que contó - Arsenia Fdez Rodriguez de 40 años

20

Fantasma

En la población de Amilgaicho a media legua de acá se cuenta que en años anteriores, aparecía, todas las noches una viuda con el caballo hacia adelante parada en la orilla del camino, y cuando pasaba alguno a caballo se les sentaba en las aucas de este y los acompañaba cierta distancia desapareciendo después.

Cuando se sentaba en el caballo, creen que sería muy pesada porque el caballo no podía caminar ligero, y creían cuando se bajaba porque el caballo aceleraba el paso.

Duendes

Cuentan que el duende fue un hombre muy bajito, de sombrero grande con una mano de hierro y otra de lana. Les quería mucho a las niñas lindas, y las perseguía, por donde quiera que ellas anden el tenía que estar al lado, les hacía caricias con la mano de lana, cuando estaban comiendo les tiraba pedritas o palitos en el plato.

Algunos padres creyendo que las niñas se librarían del duende las llevaban a otros lugares muy lejos, pero al momento de llegar ya estaba el duende al lado de ellas.

Pero si, era muy asqueroso, así es que las niñas para librarse de él se hacían que comen los alimentos completamente desaseados, y el duende ya no las quería por cochinas (como decía él).

Los Altos - Escuela n.º 178
Directora - Catalina C. Salguero

Penitencias de los juegos de prendas.

Sobre esta mesa una fuente
ausente o presente? Respuesta - Presente

Sobre esta mesa un sobre
diga su nombre? Respuesta - Blanca Estela

En un árbol un nido
diga su apellido? Lejuigauón.

Si la persona que rescata la prenda es un foren, en-
tonces dirá el nombre de la niña que más le agrada
igualmente si el penitente es una niña.

Otra penitencia.

Buscando novia o novio.

Si es una señorita la que tiene que pagar peniten-
cia, para rescatar su prenda pasan al frente de la
reunión social 4 o 5 caballeros, se ponen de acuerdo
entre ellos, y eligen uno para que sea el novio, y con
la precaución que no oigan los demás que están en
la reunión ni tampoco la penitente. Viene la señori-
ta hace una venia al caballero que ella cree sea el
novio, y si no es entonces este le da inmediatamente
la espalda; vuelven otra vez los forens a ponerse de
acuerdo es decir cual debe ser el novio, viene la se-
ñorita, hace la venia, ya sea al mismo o a otro y
si no acierta a adivinar le contestan con la espalda
siempre, y así sucesivamente hasta que da por fin
con el elegido entonces este contesta su venia le da la
mano, y la lleva del brazo a su asiento, a veces dura
un intervalo largo que no adivinan, y otros que encuen-

travi su novio muy pronto, y para evitar de alguna
trampa, nombran un tercero para que este sirva de
juez y así ya queda conforme la señorita que busca
novio.

(La cadena de amor)

Para rescatar su prenda y le dan de penitencia
que haga la cadena de amor pasq a su puesto, si es
una señorita suspira por un joven o viceversa.
¡ay! y le pregunta alguno de la reunión: ¿que siente
su alma? y cantita

Un dolor -

¿De que le proviene?
de amor?

¿Quien es la causa?
Ramon Lora!

Se levanta el joven Lora y le da el brazo a la seño-
rita que suspiro por el, y lo mismo hace el tambien, sus-
pira por otra señorita de las que estan presentes y así
sucesivamente hasta terminar con todos los que están
en la reunión, y después forman un círculo, entonces
al penitente lo dejan en medio del círculo y para termi-
nar dice un verso y lo dedica para el que le guste y
toman ya sus puestos respectivos.

Decir tres veces y muy rápido el siguiente trabalén-
gua.

Tengo tres tablitas

trabinculadas

mas que buen destrabinculador

el que la destrabinculase.

Aserrin aserrón

los del rey aserran bien

y los de la reina tambien

los del duque, trique, trique

y los del duque trique, trique.

Los Altos - Escuela N.º 148
Directora - Catalina C. Salguero.

22

Continuación de las penitencias

Otro trabalengua: la papa la pisa la nieja
la nieja la pisa la papa.

También pueden sacar o rescatar las pruebas, diciendo, las frases siguientes:

Nada, nada has visto para lo que yo he visto - respuesta - ¿que has visto?

Yo he visto, al loro, subir al coro, con el bastón de oro.

Nada, nada has visto, para lo que yo he visto ¿que has visto?

Yo he visto, el cuervo con una carga de oro

Yo he visto a la chuña alzar agua en la uña

Yo he visto a la cobra ir para el abra a dar su palabra.

Yo he visto a la potruca saltar por las traucas y quedar lunanca.

Yo he visto a la oreja alzar agua en la oreja

Yo he visto al venado que era su entonado

Yo la ríde a la dama
que era su mamá

Los Altos - Escuela N° 178
 Directora - Catalina C. Salguero.
 Persona que la contó - Antenor Bulacio - 50 años

Fábula gauchesca

Cuatro viejos embusteros
 se sentaron en la cocina
 a mentir con bastante leña al fuego.
 El primero dijo: "yo me caucharé
 con don Juanecho del Peto
 y me dijo mi patrón,
 dormí muchacho bien temprano
 que al alba irás al corral,
 al alba me levanté
 hice la cría al corral
 entre overo y abozán
 ya me dijo mi patrón
 traiga mozo su bosal
 yo traje mi bosalito
 juntamente con mi apero
 ya lo veía al animal
 los ojos como un lucero
 y le apreté las de fierro
 gritaba como un chauchito
 el demonero de animal
 treinta leguas bellaquió
 y no me pudo voltiar
 de allá volvió sobre el rastro
 hasta la puerta del conial
 y me dijo mi patrón
 al parito y al andar
 no me lo saquis toton,
 entre mi no más decía
 al andar de mi patrón."
 - "yo me caucharé para rolear."

de un cuesta arriba a un cuesta abajo
sentí una sura voltié
con las bolas de un sogazó.

- "Lo me concharé pa nadar
cayó un reloj dentro el agua
y le dije que quede por cuenta mía
que yo andure dentro el agua
un mes diez y ocho días."

- "A mentir a los infieruos
que yo andure bajo el agua
en verano y en invierno."

Fin

Los Altos - Escuela N: 171
 Directora - Catalina C. Salguero
 Persona que la contó - Antenor Bulacio - 50 años

Fábula gauchesca

Loy el alegre paisano
 que al sauro le aprieto el barto
 salgo acariciando el pasto
 con la frente levantada
 y en esta ruda foruada
 que paso en todo el día
 y sin meterme con nadie
 rumeo a la pulperia.
 Dentro y tomo calladito
 y vuelvo a salir a fuera
 donde el sauro me espera
 y de contento relincha
 aprieto la cincha y muerdo
 y vuelvo a salir cantando
 y se encuentra una tranquera
 por donde voy a cruzar
 la tiro y vuelvo a serrar
 como hace todo erillo
 y de un galope tendido
 me voy a verla a mi chuisa
 ya del galope del sauro
 ya lo conoció la chuisa
 y rumeo a la cocina
 a prestar agua caliente
 y se hace un ruidito en la frente
 para el gaucho despertar
 y al verbo llegar
 se paró en el umbral de la puerta.

Fin

Los Altos - Escuela N: 178

25

Directora - Catalina C. Salguero

Persona que conto - Angela de Peña de 60 años

Fábula.

Los que supieran de amor
Diríanse a dar sentencia

Una gran desavenencia

De tres niñas en primera

Casada, viuda y soltera

Aquí dice la casada:

"Lo por mi estado formal
Soy mas fina que un cristal
Que el miembro mas delicado

Debo de ser comparado

con el mas fino reboz

Por lo tanto debo yo

guardar con delicadeza

los preceptos de la Iglesia

Que el Supremo me los dio

La viuda con arrogancia

Lo tengo a quien dar crianza

Y es el mayor sentimiento

Y por lo tanto contemplo

si tal cosa aconteciera

mi desgracia espantosa

como un deshonesto ejemplo:"

"La soltera dice "yo

Quien puede deshonrarme

Perdiendo a Dios y a mis padres

Si cae tal horror

Perdere todo mi honor

De mi belleza y miñez

Porque mis padres tal vez

Me amarán mas que un tesoro

Nada merezco después:

fin

Juegos de sociedad



El gran bouete

En esta población le llaman el "gran bouetazo". Cuando hay alguna reunión por ejemplo cuando rezan novenas, tienen la costumbre de hacer la celebración en la última noche de la novena y se reúne muchísima gente en la casa, aprovechando este momento para distraer se con los juegos de prendas.

Uno de estos juegos es el gran bouetazo, para jugarlo se reúnen varias personas, y una de ellas es el cabeilla del juego y le llaman el gran bouetazo y los demás son los bouetes. El cabeilla pone los nombres de los colores que tendrán los bouetes por ej: bouete negro, colorado, blanco etc.

El gran bouetazo principia el juego diciendo:

El gran bouetazo perdió un guillo pajarillo
y dicen que el bouete colorado lo tiene"

contesta el bouete colorado "por yo señor?"

" gran bouetazo " por si señor"

" bouete colorado " por no señor"

" gran bouetazo " y entonces quien lo tiene?"

" bouete colorado " El bouete blanco lo tiene"

" " blanco " por yo señor?"

" " colorado " por si señor" y continúa como.

en el caso anterior, nombrando cualquier color de bouetes, pero cuando se nombra algún color de los que no hubiere puesto, entonces tiene prenda el que se equivoca.

Una vez de tener prendas todos los que juegan, principian por sacarlas o rescatarlas como dicen ellos. Para esto reúnen todas las prendas que dieron en un sombrero, uno de ellos da la penitencia como por ej. que griten como zorro tres veces, entonces el que tiene el sombrero saca un objeto sin ver, y el dueño de esa prenda cumple la penitencia y le entregan la prenda.

Hay varios modos de sacar las prendas por ej:

diciendo muy ligero el trabalengua siguiente:
Echador que chozas te hecha
dice que chozas te hecha
si te hecha tus chozas
o que chozas te hecha

árbol negro
árbol blanco

también sacan sus brendas diciendo algún verso y
la dedican a la persona que más aprecia por ej:

Una pierua tengo aquí
y la otra en el camino
así me tiene su amor
al trote como zorrino.

También alguna persona de las que toman parte
en el juego pueden sacar las brendas diciendo:

"Con este cuerpo y con este talle
no pido ni ruego a nadie" pero tienen
que decirlo paseándose y con manos en la cintura.

Trabalengua, cuando nos deshojaremos
se lo dice muy ligero; y resulta así una palabra
distinta.

Los Altos - Escuela N: 148.
Directora - Catalina C. Salguero.

Juego de sociedad.

El bellaco

Para jugar este juego se reúnen varias personas dos de ellas hombre y mujer son los cabeillas del juego y les llaman Don Martin y Doña Maria respectivamente, los demás son los bellacos.

Don Martin les pide el número que debían tener cada bellaco 1, 2, 3, 4, 5, etc y principia el juego diciendo:

¿U sabido doña Maria que q muerto el gato montés?

contesta doña Maria - Si, quien lo mató?

“ don Martin - “El bellaco n: 2

“ el bellaco n: 2 - “Perdone don Martin, yo no lo maté.”

“ don Martin - “¿quien lo mató?”

“ el bellaco n: 2 - “el bellaco n: 5

“ “ “ 5 - “Mentis bellaco, yo no lo maté.”

“ “ “ 2 - “¿quien lo mató?” etc

y se continúa como en el caso anterior, nombrando cualquier número de los que hubieran puesto, pero si nombran un número de los que no pusieron, entonces tienen prendas. Los bellacos respetan a don Martin y a doña Maria pero en cambio entre ellos no se respetan.

Lo Alto - Escuela N.º 178
Directora - Catalina E. Salguero

La "eucca" (baile enllo)

En este paraje se acostumbra mucho los bailes enllos entre ellos la eucca con mas preferencia. Una señorita y un caballero forman la pareja una vez que pasan a su puesto preparan cada uno de ellos un pañuelo bien grande que llovan en la mano, y otro en el cuello, el bailarín con su traje apropiado para la fiesta, es decir con su gran sombrero bota y espaldas, y de acuerdo ya se preparan para el baile empieza el guitarrista con su música y canto y a la voz de "entre" se principia el baile. Dan una vuelta sin tomarse de las manos y revolcando los pañuelos lo mas alto que se pueda pasando la señorita por el lado izquierdo del caballero, entre cada uno a su primer puesto allí continúan su baile entre saltos y movimientos del cuerpo al compás de la música, de cuando en cuando el caballero da unos zapateos, y la bailarina con su mano en la cintura extiéndese lo mas que puede sin descuidar a su compañera, sigue otra media vuelta pasando siempre la señorita por el lado izquierdo del caballero y quedándose en sentido contrario cada uno. allí se repite los mismos movimientos, revolcando cada uno sus pañuelos, otra media vuelta se hace el mismo baile, y para terminar con otra media vuelta quedando en sentido contrario a la primera vuelta - Esta es la primera vuelta, se termina bailando en dos partes con los mismos movimientos despues de un corto intervalo.

Versos de la eucca.

1ª parte

Entre cortinas verdes

y azules refas

dándose quefas

media vuelta - Dándose quefas si
quien te lo ha dicho

no me lo ha dicho nadie
yo que lo he visto
1ª media vuelta - Yo que lo he visto si
soy sin fortuna
yo ha toditas las guineas
y a mi ninguna

3ª media vuelta - Que lindo es andar
andando peregrinando.

2ª parte
Si la vidita mia
fuera de aceite
yo me veria sacancho
continuamente.

2ª vuelta - Si la vidita mia
fuera de azucar
yo la tendria en la boca
chupa que chupa.

Otra "cueca"

(1ª parte)

Sali lucero sali
sali que te quiero ver
aunque las nubes te atafen
sali si sabes querer

Una vieja tenia un hijo
y se caso al instante
ahi queda la pobre vieja
como rata en un tirante

(2ª parte)

Una vieja tuvo una hija
vino un gaucho y se la llevo
ahi queda la pobre vieja
como lechuga en la curva

Una vieja tuvo una hija
y se la quiso casar
ahi queda la pobre vieja
como serpo en un barrial

Los Altos - Escuela N° 178

Persona que lo contó - Arsenia de Rodríguez de 70 años

Directora - Catalina e Salguero

- Danza popular

La firmeza

El baile de la firmeza, se acostumbra bailarlo al compás de la música y según las indicaciones de los versos que dicen:

El otro día me dijistes
que me amabas con firmeza
y sabistes con la nueva
y olvidastes la promesa

Dise una muiltita
con tu compañera
por la trasera
por la delantera
por este costado
por el otro lado

Dale una vuelta
con tu compañera
retírote un paso
dadle un abrazo
otro poquito
dale un besito

ay, no, no, que da vergüenza
tapate la cara
te doy de penitencia.

Padre nuestro que
estais en los cielos
comiendo sabichas
porotos y huevos
Padre nuestro que
estais en los rinos
cazando guanacos

con todos tus perros.
El otro día me confesé
con un cura de tanta clara
y me dio de penitencia
que la firmeza bailara.

Fin

Los Altos - Escuela N.º 148
 Directora - Catalina C. Salguero

El gato

Los bailes mas comunes en esta poblacion son; la cueca, el gato y la chacarera.

Al gato lo baila una pareja, formada por un hombre y una mujer. Estan parados frente a frente y el músico sentado a un lado con la guitarra. Cuando este principia el canto, la pareja principia tambien el bailando en su puesto, hasta que el músico canta un verso, terminado el verso, toca solo la guitarra, y la pareja da una vuelta haciendo castañas (ruidos con los dedos) y vuelven a su puesto, sigue cantando el músico y la pareja el zapateo, hasta que termina el verso, sigue tocando la guitarra y la pareja da una media vuelta es decir la niña ocupa el puesto del joven y zapatean al compás del canto del músico, y ahí termina.

Quedan parados un momento y bailar lo mismo por segunda vez.

Unos versos de este baile son:

Triste es la vida en el mar
 triste es la noche sin luna
 triste es el hombre que ama
 sin esperanza ninguna.

Una zorra y un zorro
 crió mi madre
 la zorra para leata
 y el zorro para baile

Yo me casé muy chico
 me metí a celos
 mi mujer harayana
 y yo pescadero.

Chiquita la novia
" el novio
chiquita la casa
del matrimonio

Del matrimonio si
ay mis opitos
que andan de puerta en puerta
los pobrecitos.

Los Altos - Escuela N.º 178
 Directora - Catalina C. Salguero
 Persona que conto - Arsenia de Rodriguez - 40 años

Danza popular

Para bailar la jiuilla lo hace una pareja formada por un hombre y una mujer, parados frente a frente mientras el músico está a un lado tocando la guitarra y canta.

Principian a bailar, la niña con el pañuelito en mano y con un aire coquetón, bailan primero en su puesto revoloteando los pañuelos y teniendo en cuenta la significación de los versos por ej: donde dice, dense la mano para pasar el río, se dan la mano levantándola hacia arriba, mientras el joven está parado, la niña para bailando por detrás de los brazos, cobriéndolo el pañuelo en el hombro, y así continúan según las palabras de los versos que dicen:

Juillita a la juilla
 juilla sin cesar
 retíresele un poco
 y vuélvase a llegar

Juillita a la juilla
 dense la mano
 para pasar el río
 y al otro lado

Juillita a la juilla
 dense otra vez
 como le da la pluma
 la tinta y el papel

Juillita a la juilla
 juilla sin cesar

retiresete un pow
y mielrose a llegar.

Fin

Dichos

- 1° - No firmes cartas que no leas, ni bebas agua que no veas.
- 2° - Mano fría corazón sincero.
- 3° - El que venga atrás que arree.
- 4° - En la boca del multirroso lo cierto se hace dudoso.
- 5° - Vale mas un amigo que cien parientes.
- 6° - El que sigue dos liebres se queda sin ninguna.
- 7° - Las murmuraciones pasan, el provecho queda en casa.
- 8° - Anarás de corazón al que te da educación.
- 9° - Es mejor un sueldo bien adquirido, que mil envoltas.
- 10° - Mas vale la mano del juez, que el abrazo del abogado.
- 11° - No saques espigas donde no hay espigas.
- 12° - Quien a solas rie sus picardias recuerda.
- 13° - Quien siembra viento tormenta recoge.
- 14° - Cuando Dios quiere con todos los vientos llueve.
- 15° - La vejez es madre de todos los vicios.
- 16° - Lo mal adquirido jamás se aprovecha.
- 17° - Quiel viejo no se destrouca de un golpe.
- 18° - Dime con quien andas y te dire quien eres.

19 - Parece llave de pobreza.

20 - Quien no ha visto a Sevilla no ha visto maravillas.

21 - A vida arreglada imaginación despejada.

22 - Hay muchos furros del mismo pelo.

23 - La volada del ciento pie, es que mucho mira poco ve.

24 - La esperanza es el sueño del hombre despierto.

25 - Ni mozo de mesonero, ni costal de carbonero.

26 - Lo que no se va en lágrimas se va en suspiros.

27 - A casa vieja no le faltan las goteras.

28 - Quien tiene cuatro y gasta cinco, no precisa bolsico.

29 - Quien no hereda no medra.

30 - Del pobre la bolsa con poco dinero rebosa.

31 - Un grano no hace granero, pero ayuda a su compañero.

32 - Salmon y sermón en marisma tiene estación.

33 - El mundo es redondo el que no nada se va al fondo.

34 - El que nada tiene, nada debe.

35 - Casa en cantón y niña en rincón.

36 - Dónde comes la morcilla, siega la garilla.

- 37° - Mafando, mafando se aprende a mafar.
- 38° - El que se arrepiente de ser bueno deja de serlo.
- 39° - Nunca afirmes nada sin saberlo primero.
- 40° - Para averiguar verdades el tiempo es el mejor testigo.
- 41° - Mozo de quince años, tiene papos y no tiene manos.
- 42° - Detrás de la cruz está el diablo.
- 43° - Piedra suelta no tiene suelta.
- 44° - Que mas quiere el pato que lo hechen al agua.
- 45° - Ni en burbas ni en veras, con tu cinco partas feras.
- 46° - Mas vale paparo en mano que huirte robando.
- 47° - Gato con guante no caza ratón.
- 48° - No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague.
- 49° - El que tiene cola de paja tiene miedo que se la quemem.
- 50° - El que quiere celeste que le cueste.
- 51° - Hijo de tigre overito ha de ser.
- 52° - Del dicho al hecho hay largo trecho.
- 53° - Los dineros del sacristán, que cautados vienen, caudando se van.

- 54° - Al que se le caiga el sapo que se lo ponga.
- 55° - El que no llora no llorar.
- 56° - El que mucho habla mucho gerra.
- 57° - A cada santo le llega el día.
- 58° - Ir por lana y volver trasquilado.
- 59° - La limosna dada al pobre trae ventura al viajero.
- 60° - Cada oveja con su pareja.
- 61° - Bueno es el saber cuando la fortuna falta.
- 62° - El diablo harto de carne se metió a fraile.
- 63° - No por mucho madrugar amanece más temprano.
- 64° - El saber no ocupa lugar.
- 65° - No es oro todo lo que reluce.
- 66° - El comer y el rosar todo está en empezar.
- 67° - Cría cuervos y te sacarán los ojos.
- 68° - Roca es la oveja que al bato se confiesa.
- 69° - Se dice el pecado y no el pecador.
- 70° - Cada vieja abata su madefa.
- 71° - La manzana podrida pierde a su compañera.

Los Altos - Escuela N.º 178
Directora - Catalina C. Salguero

34

Resfranes.

- 1.º Cuando la seca es larga u
no hay madero que no caiga
- 2.º Estoy tan hecho a perder
que cuando gano me asusto
- 3.º Heche vino y heche barra
y cuando a la cautora
- 4.º Una gotera y otra gotera
no se corten cortaderas.
- 5.º Desde que la vi la quise
y vd que dice.
- 6.º Yo soy churo en fiesta
no en tonterías como esta
- 7.º Donde hay uno hay otros
donde nacen yeguas, nacen potros
- 8.º Es que se va sin que lo hechen
vuelve sin que lo llamen.
- 9.º Quien da pan a perro ajeno
pierde el pan y mas el perro.
- 10.º Mas quiere maña que fuerza
para que el amor no se tuerza.
- 11.º Mas vale un tanto conocido
que otro por conocido.

Los Olivos - Los Olivos N. 178
Director - Catalina e hijos

Reflexiones

El que anda tarde
no se mira ni compra carne.

1. - Cuando se
nos hay momentos que nos sentimos

2. - Estoy tan lejos a buscar
que cuando pienso en el tiempo

3. - Hecho con el tiempo
y cuando se lo senta

4. - Una parte de los países
en la parte occidental.

5. - Todo que se ve a guisa
de lo que dice

6. - Lo que viene al frente
no se trata con esta

7. - Todo hay que ser
debe ser para ser feliz

8. - El que se va en que lo hacen
vuelven en que lo hacen

9. - Como sea que se hace a guisa
de lo que se hace a guisa

10. - Mas quisiera saber que tiempo
para que el mundo no se termine

11. - Mas vale un día de vida
que otro por consueño

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

288

LOS ALTOS

Maestro CATALINA C. SALGUERO Escuela Nº 178

Fojas 12

[2º título]

OBSERVACIONES



Prov. de Catamarca

FOLKLORE ARGENTINO

Esc. N° 178 de Los Altos

Directora: Catalina C. Salguero

Trabajos enviados

1°- Creencias y costumbres	{ A. Creencias y prácticas supersticiosas	{ 1) Curanderismo.....	7
2°- Narraciones y refranes	{ e) Refranes, adivinanzas.....		65
3°- Arte.....	{ A. Poesías y Canciones..	{ a) Romances, poesías, etc.....	25
4°- Concepciones populares	{ Concepciones populares en las diversas ramas de la ciencia	{ b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, etc. { c) otros concepciones.....	256 5

ya

Los Altos - Escuela N^o 178

178

Directora - Catalina C Salguero

Versos

En quichua —

Traducidos

1^o

1^o

Luas quacangui
quacas aruanqui
quizás no catas
quaguitas celas puringui —

Quien te ha pegado
vienes llorando
talvez conmigo
negrita te andes llorando.

2^o

2^o

Pala - pala pulpero
Icaes malaubero
chuña soltero
Rumi ampato capuero —

Cuervo pulpero
quirquincho bailarín
chuña soltero
fortuna tamburo.

Si por pobre me desprecia
te hayo que tiene razón
amor ~~por~~ y leña verde
arde cuando hay ocasión

El pañuelo que distes
fue escrito en cuatro puntas
si me miro en mi pañuelo
tierra y bella se me junta.

Los ojos de mi negrita
son tan lindos y tan bellos.
que no son para que lloren ellos
si no para que lloren por ellos.

Relaciones

1º

Silencio bidos señores
silencio y atención
si la sociedad me permite
voy a decir una relación

Relación es la que tengo
con todos mis amigos
cuando me ven sin plata
de ninguno soy querido.

Queriendo se queda
aquel que quiere y
no alcanza un mar profundo
si no gozo lo que quiero
para que quiero este mundo.

Mundo es una mujer
que tiene sesenta años
porque ningún forero se atreve
a decirle la verdad.

Verdad habla el que no vive
y el que vive no hace asaña
el que habla la verdad pura
conserva una amistad clara.

Clara es la luna y el sol
con toda su charidad
nos alumbró en todas partes
todo el mundo por igual

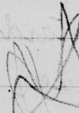
Iguales son las fortunas
de un matunucano moreno
aunque se laven la cara

Siempre quedan obreros

Obreros son los porotos
que se venden en Buenos Aires
en una venta al barer
entran chicos entran grandes.

Grandes, son los grandes
diablos que estan en los infiernos
todos se paven en contra
cuando se muda un gobierno

Gobierno es un dueño de casa
porque tiene que atender
porque toda su familia
tiene que sostener.



Versos

Quien se casa hace un error
cuando en soltero no advierte
allá despues que se casa
que el matrimonio es fuerte.

No hay cosa mas desabrida
que el tener mala mujer
tan solo espera el tener
purgatorio en esta vida
tan solo si a la cauida
se le puede hallar error.
soltero vive mejor
el hombre mas descansado
betardo en el ser casado
quien se casa hace un error.

La mujer no es mas de una esposa
pues le dieron ese nombre
puesto que es para el hombre
preciosos tan rigurosos
visto es que no es otra cosa
preciosos hasta la muerte
y hasta que tenga la suerte
que esta precion se acabe
esto el hombre no precave
cuando en soltero no advierte.

Cuando la mujer es atladora
Hace hacer mucha fatiga
aunque ella no castiga
pero es atormentadora
y de paciencia moleadora
Daide haiga mas mucha gente
el hombre por ser prudente

(Continuación)

Supre un insulto insuperable
entonces una virilla
y se que el matrimonio es fuerte.

Hay mujer sin aversencia
para que el hombre se averga
es preciso que tenga
de su autofo una paciencia
la mujer parece inausa
antes de su matrimonio
allá despues que se casa
se vuelve el gran devaneo.



Los Altos - Escuela N° 178 5

Directora - Catalina B. Salguero.

Flora y Fauna de Los Altos.

Cuadrúpedos: La conejita, llamada también sacha cabra, el tigre onza, el gato del monte, el uichi uichi, o gato de las pajas, el zorro, el uayato, el urón, la canachaya, el conejo, el coi, el ututuro, la uucha, el pericote, el león o puma, el quirquincho pichi, el quirquincho hola, el quirquincho balagato, la biscacha.

Pájaros: El suri, la chuña, el horcochuña, el suri pi, la perdiz martineta, la dinca, la charata, la paloma torcaz, la pumpuna, o pupa, la mediaua, la urpila, el curro o gallinazo, el caraucho o taro, el chuyano, el chimaño, el aguija, el aguilucho, el hacón, el gorrión, el milano, el quitilipi, el uochuelo o lechuga iglesiera, el ablicueo, el caburí, el llauarica, el chumalicueo, la lechuga, el teru-teru, el crepin, el cacui, la berza, el pájaro colorado, el duraznero, el llanto paloma, el zorzal, el bobero, el mirlo o viuda, la cañadria, el cardenal, el apacheru, el ineaucho, el churrucho, el siete uichillos, el pepitero el "tengo un estauque lleuó", el paro de colorada, el tordo, el ovejero, el pecho amarillo, el quetupi (o quechupai, juan pio, quien te dió, ven te veo, Dios te dé) el gallito, el gallo del monte, el pecho otero o pie de tas-tas, la rúa, el cachib, el martín de las arcas, el pájaro rey o tanto, el altavil, el quitilip, el carpintero gorra colorada, el carpintero chesche, el carpintero quisero, el carpintero pio, el carpintero llorón, la gallareta, el pollo del agua, el chorlito, el loro de castilla, el calaucate, la cata.

Reptiles: El ampatagua, la vitora de cascabel, la vitora de corral, la vitora badiusa, la ulebra parda, la ulebra verde, la iguana, el checo, el

matuasto, el "umucuti hijo de ribora", la tortuga,
la lagartija, la ribora de luto.

Insectos: La atatauca, la atatauca dorada, el
runaguanche, el runaguanche colorado, el pifi, el
runaguanche sin alas, la madre de tachiguana, la
madre de bala, la madre de carán, el usauico,
el champi, el guillotalpa, el grillo, el ciento pie, el
mil pie, el achaculo, el corta patos, el quirquincho de
los patos, el tabano, la mosca común, el muscardón, la
chinche de castilla, la vinchuca, la chinche del
monte, el borito, el tucú, el minaqueo, la polilla,
la carcoma, la apasauca, la araña saltana, la
hormiga negra, la hormiga colorada, la hormiga
roja, la hormiga guayal, la mariposa negra o
mariposa de luto, la mariposa granate, la ma-
riposa blanca, la mariposa amarilla, la mariposa
manchas azules.

Vegetales: El pacará, el quebracho colorado, el que-
bracho blanco, el tala, el algarrobo blanco, el algarro-
bo negro, el molle, el molle pisco, la tusca, el techico
el churqui, pispa la vira, el chatuar, el sachá uacaufo,
el palo cruz, el mistol, el mistolillo, el guayacán, la
sachá pera, el membrillo, el biguillín, el yauapico,
la patá, el garabato, el auecoche, la achuma, el car-
don, el quimil, la ulva, el pilla cabra, el quisco
el sunchu, la chirca, la baldá-yuyo, el malvato, la
malva, el topazaire, el tomillo o usillo, la sabría
blanca, la sabría morada, la uasehara, el sunchillo
la guellosisa, el queso, el paico, el chuscho, el horri-
co grande o uaraujito, el horrico chico o traupito, el
té de luru, el pito canuto, el pisco-yuyo el ritual, el
cancarauan, la uorasisa, la gerbanuora, el qua-
uásche, el atao, el uato del trigo, la papa de
cuchi, el palán-palán, el calanchin, el gautín, la roma-
za, la malva teudida, el huevo de gallo, el puguí, el

meón, "la malva crepa, o yerba del sapo", la cabra
 guyo o caracha guyo, el mosca-guyo, la choca, sta-
 si, la sachá-guayca, el sachá-lajo, el ulantío de zo-
 rro, la ura de zorro, la zaudia de zorro, el quim-
 pi, las lágrimas del valle, el sachá-tabaco, la achira
 el vira-vira, la yerba de la gelouchicua, la vaca-
 micuna, la yerba del pollo, la yerba de la gallina
 la saquilla, la guafilla, la barba de chivo, el mu-
 siquero, el coheteillo, el palco, el cardosauto, el corcho,
 el jazmin del monte, la tupa de fraile, o flor de ca-
 racol, la flor del aire, la chasca, la sagasta, la ch-
 radilla, el mechacán, el pasto canahite, o pasto to-
 to, el pasto cola de zorro, el pasto chivotillo, el pasto
 negrillo, el pasto de quechupay, la paja brava.
 el torozonda o sombra de toro.

Los Altos - Escuela n.º 178 7

Directora - Catalina C. Salguero.

Comparaciones.

Como asta y carnero

Como lista y chuse

Eso ya pasa de castaño a oscuro

Viven como los perros con los gatos

La causa está como una canchura de gatos

Le lo trata como a tiento de otro apuro.

Le lo trata como a cabra de otro rodeo

Queda como suri contra el cerco

Está el corazoncito como pabrera trambiada

Las viejas tienen un punto más que el diablo.

Para mí, la cola es pecho

y el espinazo es cadera

no dándome la tumba del cogote

demin la que quieran.

Para mí, la cola es pecho

y el espinazo es cadera

para ver un desprecio

igual es a dentro que a fuera.

Los Altos - Escuela n° 148

8

Directora - Catalina C. Lafuerot.

Reflexiones

- 1° - Para mí, la vida es fecho
y el espinazo es cadava
para la vida que yo faze
vfabá ya me muriera.
- 2° - Lo mismo tiene
chava que juava
que saco que arfama.
- 3° - Despues de las caudelarias
sale con sus rebas negras.
- 4° - No me importar que no me quieras
quien me quiera no a de faltar
rodando nunca no he de andar.
- 5° - No importar que no ~~avanzar~~
de noche tambien se andar.

Dichos

- 1° - Para chorizo ya es muy largo
- 2° - En Buenos Aires no se atan ferros con longanisa
- 3° - El hombre que es prevenido
nunca es vencido.
- 4° - El que no arriunda
no impreta.

El que se enoja no enoja
y el que es indio siempre afloja.

Los Altos - Escuela N° 178

9

Directora - Catalina C. Salguero

Curanderismo.

Las cauchas se curan con el sudor del hacha.
El sudor se lo obtiene quemando un trapo o chala encima del hacha formandose encima una especie de vapor blanco, mezclase el vapor con la ceniza y se aplica sobre la caucha.

El dolor de muelas se cura, curándose las raíces los días lunes.

Usando un cuilto de cobre o de cola de iguana.

Tambien se cura el dolor de muelas de la manera siguiente: Se coloca en una palangana con agua un ladrillo caliente y por encima de este una herradura, y por intermedio de un embudo se aspira el vapor, entones se verá caer los gusanos que hace doler las muelas.

La caula de perro, es un excelente remedio para curar las indigestiones.

Procedimiento - Se toma la caula de perro la cual es blanca se la muele, hasta convertirla en polvo. Se ata en un trapo a este polvo, y se pone en un medio litro de agua y se hace hervir y despues se toma en ayunas este purgante.

La cola de león es un remedio eficaz para el dolor de cintura, se corta la cola y se atan la cintura en forma de cinta.

El polvo de zorro o de fuan es un excelente remedio para las quemaduras.

Los Altos - Escuela N° 178

Directora - Catalina C. Salguero.

Adivinanzas

1° - Soy vestida de remiendos
 siendo una mujer de honor
 miles de hombres por mi amor
 su salud y vida perdieron
 a muchos infundó miedo
 al jabón menea lo ve
 si me llaman biraudera
 es por turbarse de mi.

R. - La bandera.

2° - Gusta me llaman doquier
 y es mi hermosura sin tasa
 a muchos parecio muy bien
 pero nadie me quiere en su casa.

R. - Justicia.

3° - Muchas niñas en un tendal
 y todas igual

R. - Las tejas.

4° - Tres palomas en un prado
 Tres cazadores ~~tiraron~~
 cada cual mató la suya
 y las demás se volaron.

R. - Cada cual.

5° - Fui por un canchuto
 encontré una minita
 le tirante las falchitas
 le toqué la cosita
 y abrió las piernitas

R. - La saubilla.

6^o - Abajo te tengo
la punta te unto
yo tengo la culpa
si no te aprieto.

R - El zapato

7^o - Entra duro y sale amortiguado.

R - Leota del horro.

8^o - Chiquitita, chiquitita
como granito de avis
la veris, la veris
y muñeca la tocaris.

R - las estrellas.

9^o - Una casa blanca y redonda
sin puertas ni ventanas.

R - la luna

10^o - Largo y angosto
como el mes de agosto

R - el camino.

11^o - Trigue le suena
trigue le da
al que lleva medio de las piernas
a como lo da.

R - las espuelas y el caballo.

12^o - Este era mi pensamiento
de decirte algún día
cual es la que no duerme
y siempre está tendida.

R - la sábana

13^o - Soy el acero mas fino
de pesares metálicos
soy el mas ligero que el viento
que sople de mal y de bien

R - El revolver

- 14 - Dos peludos y otro pelao
y otro que le reuñia al lao.
R. Los buyes y el arado.
- 15 - Tira pero no de cuero
buzón pero no de lata.
R. Tirabuzón.
- 16 - Una negrita caliente
que viste a toda la gente.
R. La plancha.
- 17 - Blanca como la pi
habla, no tiene boca
corre y no tiene pie.
R. La carta.
- 18 - Un moquito de varios colores
que descaunisa al rico y al pobre.
R. El maípe.
- 19 - Lo meten sumbando
y lo sacan sotiaudo.
R. El balde.
- 20 - Un torito barroso
que arria todos los trozos.
R. El río.
- 21 - Un torito bravo
colita de palo.
R. El api.
- 22 - En el monte fui nacida
brutalmente me erie
me trajeron para las casas
hijas de Dios viene a ser.
R. La palmera.
- 23 - Toribanda Giles canina
buro el que no adivine.
R. el torongil.

24. Un moquito flor de plata
fruto de oro.
R - El maraupo.
25. cuál es la planta
que nos da productos todo el año.
R - la planta de la mano.
- 26 - Muchas niñas en un castillo
todas vistien de amarillo
y entre saltos y brincos
todas se vistien de blanco
R - El maíz tostado o an-
ma.
- 27 - Un árbol con doce gajos
cada gajo tiene su nombre
y si no adivinas no sois hombre.
R - El año.
- 28 - Un rubio lindo y simbrido
el que no adivine es resudo.
R - El sol.
- 29 - Demasiado para uno
bastante para dos
y nada para tres
R - El secreto.
- 30 - Duro me dicen que soy
lindo mas blando que duro
y para mas decir
asno me dicen que soy.
R - El durazno.
- 31 - Una raquita seca
colita rosea.
R - la paiba.
- 32 - Potranquin, potranquin
redama la clin
y queda un buen rosin.
R - el chocho

Los Altos - Escuela n° 178

Directora - Catalina E. Salguero.

Adiminanzas

(Continuación)

- 34 - Lira y meba
no adiminuarás vos ni tu abuela.
R - la respiración
- 35 - Andariz, andariz
como gravito de avis
R - la pulga.
- 36 - En el monte espeso
está perdida una niña
hasta el pesuego
- 37 - Una
Una niña vigilante
los ojos para tras
y el pico para delante
R - la tortuga
- 38 - La hototoga está preuada
con dos mil hototoguitos
que se hace la ototoga
con tanto hototoguitos.
- 39 - En España fui nacida
en Sevilla merenchida
si me quiebro soy perdida
R - el agujero
- 40 - Ahipe - ahipe
cara de indio nep.
R - la tortuga
- 41 - Pico-ahipeo no tiene alas ni pivo
pero el hijo de ahipeo
tiene alas y tiene pivo
R - el huevo

42 - Torta mató a Perla
Perla mató a dos
dos mató a siete
saqué un hueso de lo mejor.
maté un malo con lo peor
tuí al que ve
maté al que no ve
comí carne no nacida
asada en fuego y palabra
bebí agua no vertida
no dormí ni en el cielo
ni en la tierra.

Respuesta - Era una vieja que tenía un
hijo tonto; un día salió el tonto a robar tie-
rra. La madre le hizo una torta para que
comiera en el camino, esta le evocó.

El tonto viajaba en una burra que le llamaba
Perla, llevaba una escopeta, un libro.

Al pasar por un desierto donde no había que comer
la burra sacó la torta y le dio, inmediatamente
te murió el animal; más tarde vinieron dos
carachos al olfato de la presa, comieron la
carne y se murieron; pasaron siete gauchos
encontraron los carachos, los pelaron y los comie-
ron, al instante murieron los siete gauchos.

El tonto vio una cersuela ^{pequeña} hizo fuego con
la escopeta que llevaba, y por el susto la ~~comió~~
la mató el hijo y disparó al campo.

Entonces el tonto hizo el fuego con el libro, azó la
cersuelita y la comió, por esto dice "comí carne
no nacida, azada en fuego y palabra"; el agua que
sacó de una bolsita del cuerpo de la cersuela la bebió;
para dormir puso dos palos, atravesando los bordes
de una sanja y sobre de estos durmió.

43 - Proutá tu fondo que hay na mi largo
no te sacar sin deparé el caldo.

R - la geringa

44 - Relumete, relumete
no hay niña que no se uete.

R - El auillo.

45 - Dos ninitas a la par
el espinazo para delante
y la paenza para atrás.

R - Las piernas

46 - Entra el toro, sale la vaca

R - la luna y el sol.